

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

П ВГУ 2.1.02.450402М – 2024

Декан факультета  
романо-германской филологии

  
О.О. Борискина

17.10.2024 г.

**ПОЛОЖЕНИЕ**

**о практической подготовке по направлению подготовки  
45.04.02 Лингвистика  
Магистратура**

РАЗРАБОТАНО – рабочей группой факультета романо-германской филологии

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬ – доцент Е.Н. Подтележникова

Утверждено Ученым советом факультета романо-германской филологии (протокол 1 от 31.08.2024)

ВВЕДЕНО В ДЕЙСТВИЕ приказом ректора от 21.10.2024 № 0805

ВВОДИТСЯ ВПЕРВЫЕ

СРОК ПЕРЕСМОТРА по мере необходимости

## 1 Область применения

Настоящее положение обязательно для обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика и для научно-педагогических работников, обеспечивающих подготовку по указанному направлению.

## 2 Нормативные ссылки

Настоящее положение разработано в соответствии со следующими нормативными документами:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (далее - ФГОС ВО) - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 992;

Инструкция о порядке организации практической подготовки обучающихся по основным образовательным программам.

## 3 Общие положения

При реализации направления подготовки 45.04.02 Лингвистика (ФГОС ВО утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 992) в форме практической подготовки проводятся следующие практики ОПОП:

ОПОП (профиль)	Компонент ОПОП	Тип в соответствии с учебным планом	Сроки проведения (курс, семестр)	Трудоемкость, ЗЕТ/час	Объем практической подготовки, час	Форма промежуточной аттестации
Межкультурная бизнес-коммуникация и перевод	Учебная практика	Учебная практика (консультационная)	1 курс; 2 семестр	3/108	108	зачет
	Производственная практика	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	1 курс, 2 семестр	3/108	108	зачет
	Производственная практика	Производственная практика (переводческая)	1 курс, 2 семестр	3/108	108	зачет
	Производственная практика	Производственная практика (консультационная)	2 курс, 4 семестр	6/216	216	зачет
Иностранные языки в российско-китайском взаимодействии	Учебная практика	Учебная практика (консультационная)	1 курс; 2 семестр	3/108	108	зачет
	Производственная практика	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	1 курс, 2 семестр	3/108	108	зачет
	Учебная практика	Учебная практика (переводческая)	2 курс, 3 семестр	3/108	108	зачет
	Производственная практика	Производственная практика (переводческая)	2 курс, 4 семестр	6/216	216	зачет

## **4 Организация практической подготовки**

### **4.1 Общие требования к организации практической подготовки**

Практическая подготовка по профилям реализуемых образовательных программ осуществляется в виде учебных и производственных практик, предусмотренных учебным планом, в соответствии с программами практик.

Практическая подготовка направлена на формирование, развитие и закрепление практических навыков и компетенций в процессе выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью в различных областях, соответствующих профилю подготовки обучающихся.

Практическая подготовка может быть организована в организациях и учреждениях различных форм собственности, деятельность которых соответствует профилю реализуемой образовательной программы (далее – профильная организация), а также в структурных подразделениях Воронежского государственного университета (далее – Университет).

Организация практической подготовки в профильных организациях осуществляется на основании договоров, заключенных между Университетом и профильными организациями.

Профильными организациями (базами практики) могут выступать: переводческие компании, отделы международных связей предприятий, международные организации, научные и образовательные организации, туристические агентства, общественные организации. В частности, практики проводятся в ООО «Нексус», Переводческой компании «Янус» (Janus Worldwide), ООО «Вектор Консалтинг», Институте международного образования ВГУ, отделе международного сотрудничества ВГУ, отделе по информационной политике ВГУ, Центре Современных Европейских Языков и Перевода ВГУ, и др.

Направление обучающихся в профильные организации для прохождения практической подготовки оформляется приказом первого проректора - проректора по учебной работе. Направление обучающихся для прохождения практической подготовки в структурные подразделения факультета, реализующего образовательную программу (например, кафедра английской филологии) осуществляется распоряжением декана факультета. Направление обучающихся в иные структурные подразделения Университета (например, отдел международного сотрудничества) осуществляется приказом первого проректора - проректора по учебной работе.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику в организациях по месту трудовой деятельности в случаях, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими в указанных организациях, соответствует требованиям образовательной программы, предъявляемым к содержанию практики. При этом с организацией заключается договор о практической подготовке.

Для руководства практической подготовкой в профильных организациях и структурных подразделениях Университета назначается руководитель по практической подготовке от Университета.

Руководитель по практической подготовке от Университета:

- обеспечивает организацию (распределение обучающихся по профильным организациям, подготовка приказа, текущий контроль) образовательной деятельности в форме практической подготовки при реализации компонентов образовательной программы;

- организует участие обучающихся в выполнении определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

– несет ответственность совместно с ответственным работником профильной организации за реализацию компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, за жизнь и здоровье обучающихся и работников Университета, соблюдение ими правил противопожарной безопасности, правил охраны труда, техники безопасности и санитарно-эпидемиологических правил и гигиенических нормативов.

Для руководства практической подготовкой профильная организация назначает ответственное лицо из числа работников профильной организации (далее – ответственное лицо профильной организации). Ответственное лицо профильной организации должно соответствовать требованиям трудового законодательства Российской Федерации о допуске к педагогической деятельности.

Ответственное лицо профильной организации:

- обеспечивает организацию реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки со стороны Профильной организации;
- обеспечивает безопасные условия реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, выполнение правил противопожарной безопасности, правил охраны труда, техники безопасности и санитарно-эпидемиологических правил и гигиенических нормативов;
- проводит оценку условий труда на рабочих местах, используемых при реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, и сообщает руководителю по практической подготовке от Университета об условиях труда и требованиях охраны труда на рабочем месте;
- знакомит обучающихся с правилами внутреннего трудового распорядка профильной организации и иными локальными нормативными актами профильной организации;
- проводит инструктаж обучающихся по охране труда и технике безопасности и осуществляет надзор за соблюдением обучающимися правил техники безопасности;
- предоставляет обучающимся и руководителю по практической подготовке от Университета возможность пользоваться помещениями профильной организации, указанными в договоре о практической подготовке, а также находящимися в них оборудованием и техническими средствами обучения;
- обо всех случаях нарушения обучающимися правил внутреннего трудового распорядка, охраны труда и техники безопасности сообщает руководителю по практической подготовке от Университета.

Способы проведения учебной и производственной практик – стационарная, выездная.

Стационарная практика проводится в Университете или его структурном подразделении, в которых обучающиеся осваивают ОПОП, либо в профильной организации, расположенной на территории населенного пункта, в котором расположен Университет.

Выездная практика проводится вне населенного пункта, в котором находится Университет, его структурное подразделение.

По решению Ученого совета факультета практическая подготовка может быть проведена с использованием дистанционных образовательных технологий. Порядок организации проведения практической подготовки в дистанционном формате регламентируется в соответствующих программах практик.

Для прохождения производственной практики прохождение медицинского осмотра не требуется. Оплата проезда и дополнительных расходов не производится.

#### **4.2 Порядок и сроки проведения текущей/промежуточной аттестации по практической подготовке, включая представление отчетности по практике**

Текущая аттестация по практической подготовке осуществляется в соответствии с порядком, установленным в рабочих программах соответствующих практик.

Порядок проведения промежуточной аттестации по практической подготовке в форме практики, формы отчетности, критерии оценивания, порядок учета результатов практической подготовки также определяются рабочей программой соответствующей практики.

Основными документами, в которых отражается ход и результаты практики, является отчет для учебной практики и дневник и отчет для производственной практики. Форма и структура дневника практики определяются Учебно-методическим управлением Университета.

Результаты прохождения практики вносятся в аттестационную ведомость и в зачетную книжку студента. Для проведения промежуточной аттестации по практике не выделяется специального бюджета времени. Промежуточная аттестация по практике проводится, как правило, в последний день практики.

Обучающиеся, не выполнившие программы практик по уважительной причине, направляются на практику повторно, в течение следующего семестра по индивидуальному графику и в свободное от учебы время. Обучающийся должен отчитаться о результатах практики в течение двух дней после ее окончания.

Обучающиеся, не прошедшие практику без уважительной причины и не имеющие подтверждающих документов о прохождении практики отчисляются из Университета за невыполнение учебного плана.

Обучающимся, прошедшим практику, но получившим неудовлетворительную оценку по итогам защиты отчета по практике предоставляется возможность однократной пересдачи в период ликвидации задолженностей, по утвержденному деканом факультета расписанию.

Допускается проведение промежуточной аттестации по практической подготовке с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий. Промежуточная аттестация по практической подготовке с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий проводится в рамках электронного курса, размещенного в ЭИОС (образовательный портал «Электронный университет ВГУ» (LMS Moodle, <https://edu.vsu.ru/>)) для реализации соответствующей ОПОП учебной и (или) производственной практики.

После подведения итогов практики руководитель по практической подготовке должен в течение 10 дней предоставить отчет уполномоченному факультета по практикам.

#### **4.3 Иные особенности при организации практической подготовки для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья**

Практическая подготовка для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья, а также с учетом реальных условий деятельности Университета. Для такой категории обучающихся разрабатываются и реализуются адаптированные образовательные программы в строгом соответствии с Положением о порядке разработки и реализации адаптированных образовательных программ высшего образования в Воронежском государственном университете.

Проведение практической подготовки может осуществляться с использованием образовательных технологий в доступных для лиц с ограниченными возможностями здоровья формах, а также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации или абилитации инвалида (при наличии).

При определении мест прохождения практической подготовки инвалидами и обучающимися с ограниченными возможностями здоровья должны учитываться рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда. При необходимости для пр

охождения практической подготовки в форме практики создаются специальные рабочие места в соответствии с характером ограничений здоровья, а также с учетом характера выполняемых трудовых функций. При выборе мест прохождения практической подготовки для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются требования их доступности.

ОТВЕТСТВЕННЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬ



Е.Н. Подтележникова